



## Come si fa ricorso contro una decisione dell'Ufficio federale della migrazione ?

### Ha ricevuto da parte dell'Ufficio federale della migrazione (UFM) una decisione che respinge la sua richiesta?

Si rivolga immediatamente a avvocati o uffici di consulenza giuridica nelle sue vicinanze, se intende farsi consigliare o se intende scrivere un ricorso. Agisca tempestivamente perché può essere arrestato ancora prima della scadenza del termine di ricorso. La presente guida aiuta nel caso in cui lei non fosse in grado di organizzare una consulenza giuridica e dovesse agire subito. Questa guida proviene da un'organizzazione non governativa che si impegna a favore dei diritti dei richiedenti l'asilo e dei rifugiati ([www.osar.ch](http://www.osar.ch)). Legga attentamente la guida e ne segua le indicazioni.

#### 1. Quello che deve sapere

##### → Solo 1 ricorso

Di norma lei può fare ricorso una volta soltanto. Il Tribunale amministrativo federale è la massima istanza nella procedura d'asilo e decide definitivamente. L'indirizzo è il seguente:

##### [Tribunale amministrativo federale](#)

Casella Postale

CH-3000 Berna 14

Telefono: +41 (0)58 705 26 26, Fax +41 (0)58 705 29 80

##### → Non lasciar scadere i termini

In merito ai **termini entro cui inoltrare ricorso** osservi l'informazione sotto il titolo «**rimedi giuridici**» (figura sull'ultima pagina della decisione). Esistono diversi tipi di decisione. Esempio:

- 1) La sua domanda d'asilo è **respinta**. Deve inoltrare il ricorso al più tardi entro **30 giorni** dal ricevimento della decisione. Sabato, domenica e i giorni festivi vengono conteggiati.
- 2) **Non si entra nel merito** della sua domanda d'asilo, questo significa che è stata giudicata infondata o abusiva. Deve inoltrare ricorso **entro 5 giorni lavorativi**. Sabato, domenica e i giorni festivi non vengono conteggiati. **Attenzione, eccezione in caso di rinvio in un paese europeo: il ricorso non ha effetto sospensivo!**

Per non perdere tempo è meglio inviare il ricorso prima per fax e spedire successivamente l'originale per posta.

#### 2. Richiesta degli atti

Le sarà più semplice motivare il suo ricorso se dispone di tutta la documentazione su cui si basa la decisione dell'Ufficio federale. Faccia dunque al più presto domanda di visione degli atti della sua domanda d'asilo presso l'Ufficio federale della migrazione, se non li ha già ricevuti automaticamente.

Utilizzi il modello **A** per la richiesta degli atti.

Scriva direttamente sul modello, dove vede questo segno ✍

→ **Completi il modello punto per punto:**

- 1 Dati personali e indirizzo attuale (Cognome, nome, data di nascita di tutte le persone toccate dalla decisione dell'UFM, via, CAP/località)

---

- 2 Luogo, data

---

- 3 Numero-N (il numero a sei cifre si trova in alto a sinistra della decisione dell'UFM)

---

- 4 Data della decisione dell'UFM (si trova in alto a sinistra della decisione dell'UFM)

---

- 5 Apponga la sua firma qui.

---

- 6 Invii il formulario per raccomandata all'indirizzo dell'Ufficio federale della migrazione, Quellenweg 6, 3003 Berna-Wabern.

Dopo pochi giorni lei riceve copia dei verbali di audizione ed eventualmente altri atti. Di norma non deve pagare niente per questo.

### 3. Preparazione del ricorso

→ **Riceve l'aiuto sociale ?**

Allora richiedi una conferma da parte dell'Ufficio incaricato dell'assistenza. Deve allegare la stessa al ricorso. Nel caso dovesse ricevere la conferma solo dopo la scadenza del termine, la invii il più presto possibile.

→ **Si faccia tradurre la decisione dell'UFM.**

Prenda nota delle argomentazioni dell'UFM che hanno portato al rifiuto della sua domanda d'asilo. Nel ricorso lei prenderà posizione in merito.

→ **Si procuri dei mezzi di prova**

Con il ricorso deve inviare tutte le prove utili nel suo caso e che non ha ancora consegnato alle autorità svizzere ( ad es. certificati medici, ordini d'arresto, sentenze, ecc.). Organizzi per tempo tutta la documentazione.

### 4. Redazione del ricorso

Il ricorso può essere scritto **in tedesco, francese o italiano**. Forse conosce qualcuno che possa aiutarla a scriverlo ? In seguito trova un modello di ricorso di diverse pagine **B**. Le domande più importanti sono prestampate. **Lei deve compilare e completare il formulario in maniera conforme alla sua situazione personale**. Scriva direttamente sul modello dove vede questo segno ✍. Se non ha spazio a sufficienza utilizzi altri fogli.

→ **Completi il modello di ricorso B ✍ punto per punto:**

- 7 Luogo, data

---

- 8 Dati personali e indirizzo attuale (cognome, nome, data di nascita, via, CAP/località. Indichi tutte le persone menzionate nella decisione dell'UFM).

---

- 9 Data della decisione dell'UFM (si trova in alto a sinistra della decisione dell'UFM)

---

- 10 Numero-N (il numero a sei cifre si trova in alto a sinistra della decisione dell' UFM)

---

11

Questa è la **parte più importante del ricorso**. Motivi in modo approfondito le ragioni per cui è contrario alla decisione dell'UFM e per cui desidera rimanere in Svizzera. Se non basta lo spazio aggiunga altre pagine. Prenda nota di quanto segue:

- Entri nel merito di tutte le argomentazioni dell' UFM.
- La decisione dell'UFM afferma che le sue allegazioni non sono credibili ? Allora menzioni tutti gli argomenti contrari e cerchi di chiarire eventuali contraddizioni e malintesi.
- Che cosa le succederebbe se lei adesso dovesse rientrare nel suo paese d'origine? Spieghi da *chi, quando, perché* lei è perseguitato.
- La persecuzione deve essere provata e almeno resa credibile. Alleghi tutti i mezzi di prova che non ha ancora consegnato (ad es. ordini d'arresto, sentenze giudiziarie, certificati medici, articoli di giornale ecc.) e ne spieghi il significato.

**Nei casi di ricorso con un termine di solo cinque giorni lavorativi:**

- Se non ha consegnato documenti di identità spieghi dettagliatamente il motivo.
- Se le autorità volessero procedere a ulteriori accertamenti per il suo caso, scriva quali (per esempio: in merito a un determinato avvenimento, alla situazione politica nella sua città).
- Se l'UFM volesse rinviarla in uno stato terzo nel quale lei ha soggiornato in precedenza, spieghi perché ciò non deve succedere (lei teme che lo stato terzo la possa rinviare direttamente nel suo Paese di origine. In Svizzera vivono suoi parenti prossimi o persone con cui intrattiene rapporti stretti).

**Rinvio in un paese europeo, in Norvegia o in Islanda; ATTENZIONE, il ricorso non ha effetto sospensivo:**

ciò significa che lei sarà rinviato sebbene abbia inoltrato ricorso. Ciò avviene di norma quando il paese europeo, nel quale ha soggiornato in precedenza, acconsente di riammetterla. Chieda che l'«effetto sospensivo» del ricorso venga ripristinato. Spieghi perché teme che questo paese europeo non esaminerà i suoi motivi di persecuzione o perché nel suo Paese di origine rischia trattamenti disumani o degradanti.

Secondo la [legge svizzera i rifugiati](#) possono ottenere l'asilo:

**Articolo 3 Legge sull'asilo**

*«Sono rifugiati le persone che, nel Paese di origine o di ultima residenza, sono esposte a seri pregiudizi a causa della loro razza, religione, nazionalità, appartenenza a un determinato gruppo sociale o per le loro opinioni politiche, ovvero hanno fondato timore di essere esposte a tali pregiudizi.*

*Sono pregiudizi seri segnatamente l'esposizione a pericolo della vita, dell'integrità fisica o della libertà, nonché le misure che comportano una pressione psichica insopportabile. Occorre tenere conto dei motivi di fuga specifici della condizione femminile.»*

12

Se lei non venisse riconosciuto quale rifugiato, lei **può essere ammesso provvisoriamente (Permesso F) in Svizzera, se il suo allontanamento non può essere eseguito**.

L'allontanamento non può essere eseguito se fosse disumano rinviarla nel suo paese di origine. Sarebbe ad esempio il caso, se lei fosse **concretamente in pericolo** nel suo paese di origine per motivi diversi da quelli già menzionati.

**Descriva qui tutti gli ulteriori motivi che, a fianco di quelli già menzionati, non permettono un suo rimpatrio. Alcuni esempi:**

- L'esecuzione dell'allontanamento è inesigibile per **motivi medici**, se la cura di una malattia grave può avvenire solo in Svizzera. Spieghi quali sarebbero le conseguenze per lei in caso di allontanamento e alleghi un certificato medico attuale. Chieda che il Tribunale amministrativo federale faccia fare una perizia.
- Nel paese di origine regna una **situazione di guerra civile o di violenza generale**. Spieghi quali sarebbero le conseguenze per lei in caso di rientro.

- 
- Spesso l'UFM argomenta dicendo che sussiste **una possibilità di fuga interna**, ossia che lei può stabilirsi in un'altra località nel suo paese di origine, dove non è minacciato. Forse però per lei è inesigibile doversi recare in una simile località? Le seguenti argomentazioni possono avere una certa importanza:
    - In questa località lei non può sopravvivere *per motivi economici* (ad es. perché per la sua formazione, lingua o per la situazione sul posto ecc. lei non riesce a trovare lavoro).
    - Lei non ha *nessun rapporto* con il luogo di rifugio (ad es. lei non ha mai vissuto, o solo per poco tempo, in questa località, non parla la lingua, non ha parenti o conoscenti ecc.)
    - Non può stabilirsi in questa località per la sua età, il suo sesso, o perché ha una famiglia molto numerosa.
- 

**13** Elenchi sull'ultima pagina tutti i mezzi di prova che invia con il ricorso. Invia gli originali e tenga una copia per sé. Deve allegare una copia della decisione dell'UFM. Alleghi anche una conferma del suo Ufficio incaricato per l'assistenza, se percepisce prestazioni assistenziali. **Faccia due copie di tutto il ricorso.**

---

**14** Firmi i tre esemplari. **Invia due esemplari del ricorso** assieme a tutta la documentazione (copia della decisione dell'UFM, conferma dell'Ufficio incaricato per l'assistenza e i suoi ulteriori mezzi di prova) per raccomandata al Tribunale amministrativo federale, casella postale, 3000 Berna 14. **Rispetti i termini!**

---

## 5. Che cosa succede in seguito ?

Riceverà posta dal Tribunale amministrativo federale. Si faccia tradurre il contenuto e, se necessario, reagisca. Ci sono varie possibilità. Di seguito vengono menzionate solo quelle più importanti:

- Riceve da parte del Tribunale amministrativo federale una **conferma di ricevuta**. Può soggiornare in Svizzera legalmente fino alla decisione. La decisione può però arrivare entro pochi giorni.
- Il Tribunale amministrativo federale considera il ricorso **«senza probabilità fin dall'inizio»**. Richiede per questo un **anticipo dei costi** e le assegna un termine per il pagamento. Se non paga, il suo ricorso non viene esaminato. Se paga il suo ricorso viene esaminato, ma le possibilità di successo sono minime.
- Il Tribunale amministrativo federale le assegna un breve termine per migliorare i vizi presenti nel ricorso. Deve assolutamente reagire, altrimenti il suo ricorso non viene esaminato.
- Il Tribunale amministrativo federale le dà la possibilità di esprimere la sua opinione in merito a una nuova presa di posizione dell'UFM. Cerchi di reagire.

La **sentenza del Tribunale amministrativo federale** può avere esiti diversi. Se è negativa lei deve lasciare la Svizzera. Il Tribunale amministrativo federale può rinviare il tutto all'UFM per chiarimenti. La sentenza può essere positiva e lei riceve asilo in Svizzera o viene ammesso provvisoriamente.

Una sentenza del Tribunale amministrativo federale in merito al ricorso in genere è definitiva, non è possibile ricorrere al Tribunale federale. Solo in casi molto speciali è possibile inoltrare domanda di riesame o una revisione. Si informi presso un ufficio di consulenza giuridica (<http://www.fluechtlingshilfe.ch/aide/adresses-utiles>).